

## D O D A T O K   č. 6

### k Zmluve o výpožičke nebytových priestorov, zo dňa 26. októbra 1999

uzatvorená podľa § 13 zákona Národnej rady SR č. 278/1993 Z. z. o správe majetku štátu  
v znení neskorších predpisov a podľa § 659 a nasl. Zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky  
zákonník v znení neskorších predpisov

---

#### u z a t v o r e n ý   m e d z i

**Požičiavateľom:** Okresný súd Nitra  
**Adresa:** Štúrova 9, 949 68 Nitra  
**Zastúpeného:** predsedníčka okresného súdu JUDr. Viera Koscelanská  
**Bankové spojenie:** Štátna pokladnica  
**Číslo účtu IBAN:** .  
**IČO:** 00165662  
( ďalej v texte len požičiavateľ )

a

**Vypožičiavateľom:** Krajský súd v Nitre  
**Adresa:** Štúrova 9, 950 48 Nitra  
**Zastúpeného:** predsedom krajského súdu JUDr. Jánom Vankom  
**Bankové spojenie:** Štátna pokladnica  
**Číslo účtu IBAN:** ----  
**IČO:** 35629738  
( ďalej v texte len vypožičiavateľ )

Na základe dohody zmluvných strán sa Zmluva o výpožičke nebytových priestorov,  
zo dňa 26. októbra 1999 v znení jej Dodatkov č.1 až 5 (ďalej len „Zmluva“) mení a dopĺňa  
takto:

#### Čl. I

##### Právna úprava výpožičky

Doterajšie znenie sa nahrádza novým, ktoré znie:

„Zmluvné strany sa riadia právnou úpravou § 13 zákona Národnej rady SR č. 278/1993 Z. z. o správe majetku štátu v znení neskorších predpisov a podľa § 659 a nasl. Zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov.

#### Čl. II

##### Účel výpožičky

Doterajšie znenie sa nahrádza novým, ktoré znie:

„Požičiavateľ ako správca majetku, ktorý je vo vlastníctve Slovenskej republiky prenecháva za podmienok dohodnutých v Zmluve a v tomto Dodatku do užívania vypožičiavateľovi predmet výpožičky, nachádzajúci sa v budove Okresného súdu Nitra, so súpisným číslom 1407, postavenej na parcele reg. KN-C č. 2122 – zastavané plochy a nádvoria o výmere 3795

m2, nachádzajúcej sa v k. ú. Nitra, obec Nitra, okres Nitra, vedenej Okresným úradom Nitra, katastrálnym odborom, zapísanej na LV č. 1763, nebytové priestory nachádzajúce sa v objekte garáží, parcela reg. KN-C č. 2120 – zastavané plochy a nádvoría o výmere 141 m2, nachádzajúce sa v k. ú. Nitra na LV č. 1763, priestor nádvoría, parcela reg. KN-C č. 2119/4 – zastavané plochy a nádvoría o výmere 146 m2, k. ú. Nitra, LV č. 7392, ktorý mu bude slúžiť na plnenie úloh v rámci predmetu jeho činnosti alebo v súvislosti s nim.“

### Čl. III Predmet výpožičky

Doterajšie znenie sa nahrádza novým, ktoré znie:

#### „ŠPECIFIKÁCIA PRIESTOROV

##### 2. POSCHODIE:

miestnosť č.	účel miestnosti	rozloha v m <sup>2</sup>	v užívaní
200	kuchynka	17,08	krajský súd
200A	kancelária	35,77	krajský súd
201	kancelária	34,46	krajský súd
202	kancelária	17,08	krajský súd
203	kancelária	17,38	krajský súd
204	zasadacia miestnosť	33,55	krajský súd
205	kuchynka	13,72	krajský súd
205A	WC	3,36	krajský súd
206	kancelária	35,50	krajský súd
206A	kancelária	33,91	krajský súd
207	kancelária	17,08	krajský súd
208	kancelária	17,08	krajský súd
209	kancelária	15,67	krajský súd
210	kancelária	15,86	krajský súd
211	kancelária	26,33	krajský súd
212	kancelária	34,46	krajský súd
213	kancelária	16,65	krajský súd
214	kancelária	35,14	krajský súd
215	kancelária	17,26	krajský súd
216	kancelária	17,26	krajský súd
217	kancelária	17,38	krajský súd
218	kancelária	16,47	krajský súd
219	kancelária	16,47	krajský súd
220	kancelária	17,38	krajský súd
221	kancelária	14,95	krajský súd
222	kancelária	16,47	krajský súd
223	kancelária	17,69	krajský súd
224	kancelária	17,50	krajský súd
225	knižnica – zasadačka	117,53	spoločne

226	kancelária	17,08	krajský súd
227	kancelária	17,69	krajský súd
228	kancelária	16,47	krajský súd
229	kancelária	15,98	krajský súd
230	zasadacia miestnosť - školiaca miestnosť	71,37	krajský súd
231	predsieň kuchynky	9,80	krajský súd
231A	kuchynka	15,55	krajský súd
232	kancelária	18,91	krajský súd
233	kancelária	15,55	krajský súd
234	kancelária	18,91	krajský súd
235	kancelária	19,52	krajský súd
236	kancelária	15,55	krajský súd
237	kancelária	14,21	krajský súd
238	kancelária	14,27	krajský súd
239	kancelária	14,21	krajský súd
240	kancelária	15,55	krajský súd
241	kancelária	15,55	krajský súd
242	kancelária	15,55	krajský súd
243	kancelária	15,55	krajský súd
244	kancelária predsieň	3,32	krajský súd
244A	kancelária	13,92	krajský súd
244B	kancelária	17,69	krajský súd
245	kancelária	16,77	krajský súd
245A	kancelária	35,38	krajský súd
246	kancelária	16,59	krajský súd
247	kancelária	16,71	krajský súd
248	kancelária	16,71	krajský súd
249	kancelária	17,08	krajský súd
250	kancelária serverovňa	17,08	krajský súd
250A	kancelária	34,46	krajský súd
250B	kancelária	35,77	krajský súd
WC	WC muži	23,79	spoločne
WC	WC ženy	23,79	spoločne
SPOLU:		1.352,77	
	Chodby a schodiská	671,90	spoločne

### 1. POSCHODIE:

miestnosť č.	účel miestnosti	rozloha v m <sup>2</sup>	v užívaní
136	kancelária	17,08	krajský súd
137	kancelária	16,92	krajský súd
138	kancelária	34,77	krajský súd
140	kancelária	35,38	krajský súd
141	kancelária	34,46	krajský súd

142	kancelária	17,72	krajský súd
143	kancelária	15,73	krajský súd
144	kancelária	15,76	krajský súd
145	kancelária	15,79	krajský súd
122	WC muži	19,28	spoločne
135	WC ženy	19,84	spoločne
SPOLU:		242,73	
	Chodby a schodiská	659,15	spoločne

### PRÍZEMIE:

miestnosť č.	účel miestnosti	rozloha v m <sup>2</sup>	v užívaní
	Ubytovacie zariadenie organizácie	97,05	krajský súd
1	pojednávacía sieň	32,75	krajský súd
2	pojednávacía sieň	64,90	krajský súd
3	kancelária	18,00	krajský súd
3A	kancelária	33,32	krajský súd
3B	kancelária	16,66	krajský súd
5	kancelária	16,66	krajský súd
7	pojednávacía sieň	43,43	spoločne
8	pojednávacía sieň	31,54	spoločne
11B	kancelária	7,78	krajský súd
12	pojednávacía sieň	33,50	krajský súd
13	pojednávacía sieň	32,25	krajský súd
20	pojednávacía sieň	68,00	krajský súd
23	kancelária	16,96	krajský súd
33B	kancelária	22,46	krajský súd
	WC ženy	18,90	spoločne
	WC verejnosť	18,80	spoločne
SPOLU:		572,96	
	Chodby a schodiská	671,95	spoločne

### SUTERÉN:

miestnosť č.	účel miestnosti	rozloha v m <sup>2</sup>	v užívaní
04	pracovný a kanc. materiál, pomôcky, tlačivá,	49,66	krajský súd
05	chodbička	10,91	krajský súd
05A	WC a kúpeľňa	5,94	krajský súd
06	chodbička	8,83	spoločne
06A	archív (sklad)	49,60	spoločne
06B	WC a kúpeľňa	6,12	spoločne
07	údržbár	6,42	krajský súd
07A	údržbár	15,58	krajský súd

012 a 12A	sklad nábytku	21,72	krajský súd
014	eskortná miestnosť s WC	62,80	spoločne
015	Trezorovňa	21,25	spoločne
019	registratúrne stredisko	65,89	krajský súd
020	registratúrne stredisko	67,17	krajský súd
020A	registratúrne stredisko	35,00	krajský súd
022 a 022A	sklad nábytku	60,94	krajský súd
025	sklad prac. pomôcok	7,36	spoločne
025A	sklad, WC a kúpeľňa	4,01	spoločne
SPOLU:		499,20	
	Chodby a schodiská (z celkovej výmery chodieb je 21,50 m <sup>2</sup> chodbička pred miestnosťou č. 019)	527,81	spoločne

#### **GARÁŽE:**

miestnosť č.	účel miestnosti	rozloha v m <sup>2</sup>	v užívaní
3 - 4	garáže	37,00	krajský súd
5	garáže	18,00	krajský súd
	denná miestnosť pre vodičov	23,55	spoločne
SPOLU:		78,55	

#### **SUMÁR:**

Celková plocha daná do užívania krajskému súdu spolu: 5.277,02 m<sup>2</sup>

z toho: - chodby a schodiská: 2.530,81 m<sup>2</sup>  
- ostatné spoločné priestory 500,42 m<sup>2</sup>

Priestor nádvoria o výmere 146 m<sup>2</sup>, je užívaný spoločne požičiavateľom aj vypožičiavateľom.“

#### **Článok IV.**

##### **Úhrada za služby spojené s užívaním nebytových priestorov**

Doplňajú sa nové body h) a i), ktoré znejú:

„h) 50% z nákladov na upratovacie služby, ktoré za predmet výpožičky zabezpečí požičiavateľ

i) 50% z nákladov za všetky činnosti, služby, práce a tovary, vykonané dodávateľsky, z ktorých budú mať prospech a osob obe zmluvné strany, resp. ktoré budú zrealizované k uspokojeniu potrieb a požiadaviek oboch zmluvných strán v rámci údržby a opráv v objekte súdu, okrem poplatku za daň z nehnuteľnosti.“

Za poslednú vetu sa vkladá nová veta, ktorá znie:

„Predpokladané náklady na predmet výpožičky sú vyčíslené v prílohe č. 1. „

#### **Článok V.**

##### **Práva a povinnosti vypožičiavateľa**

Znenie článku V. sa dopĺňa nasledovne:

Bod 8: v prípade ak vypožičiavateľ požiada požičiavateľa o zabezpečenie opráv a údržby kancelárskych a ostatných priestorov (stavebné práce) požičiavateľ vykoná potrebné kroky pre zabezpečenie realizácie diela v závislosti od predpokladanej hodnoty zákazky. Vypožičiavateľ sa zaväzuje, že bezprostredne po oznámení ceny diela, predloženia rozpočtu a začiatku realizácie prác poukáže rozpočtové prostriedky na účet požičiavateľa.

V prípade, ak požičiavateľ z dôvodu pracovného vyťaženia nenájde dostatočný časový priestor na realizáciu procesu obstarávania udelí vypožičiavateľovi písomný súhlas, aby si proces verejného obstarávania pre zabezpečenie realizácie prác vykonal vo vlastnej réžii.

Ostatné dojednania a dohody obsiahnuté v pôvodnej Zmluve a v Dodatkoch č. 1 až 5, ktoré nie sú dotknuté zmenami tohto Dodatku ostávajú naďalej v platnosti v zmysle ich pôvodného znenia.

Právne vzťahy neupravené týmto Dodatkom sa riadia zákonom Národnej rady SR č. 278/1993 Z. z. o správe majetku štátu v znení neskorších predpisov a ustanoveniami Občianskeho zákonníka.

Dodatok č. 6 nadobúda platnosť dňom podpisu oboma zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni zverejnenia v CRZ na stránke úradu vlády.

Obe zmluvné strany svojim podpisom potvrdzujú, že zneniu Dodatku č. 6 porozumeli a vyslovujú s ním súhlas.

Dodatok č. 6 je vyhotovený v 4 vyhotoveniach, pričom každá zo zmluvných strán obdrží 2 vyhotovenia.

Nitra, dňa 10.7.2017.....

13. júli 2017  
Nitra, dňa .....

Požičiavateľ:

Vypožičiavateľ:

Okresný súd Nitra

Krajský súd v Nitre

**Predpokladané náklady výpožičky.**

Uvedené náklady výpožičky sú hodnoty vypočítané na základe známych informácií o finančnom plnení z predchádzajúceho obdobia od 1. januára 2016 až do 30. júna 2017. Všetky hodnoty sú uvedené ako predpoklad výdavkov za 12 mesiacov v Eur s DPH.

- elektrina:	14.520 Eur,
- plyn:	25.140 Eur,
- vodné stočné a zrážková voda:	4.200 Eur,
- poplatok za KO a DSO:	2.060 Eur,
- dezinfekcia a deratizácia:	470 Eur,
- revízie zariadení:	6.580 Eur,
- upratovanie:	5.390 Eur
- opravy a údržba objektu:	7.464 Eur,

---

Spolu cca: 65.824 Eur

V položke: všetky vykonávané pravidelné odborné prehliadky a odborné skúšky (revízie) vyhradených elektrických, plynových, tlakových a zdvíhacích zariadení sú zahrnuté kontroly rolovacej brány, plošiny pre imobilných, komínov, elektrickej požiarnej signalizácie, všetkých zariadení kotolne, bleskozvodov, elektroinštalácie, klimatizácií a podobne.

Položka upratovanie: momentálne prebieha proces vyhodnocovania VO na poskytovateľa prác a uvedená predpokladaná suma je vypočítaná priemerom hodnôt z cien predložených ponúk. Presná suma bude známa a refundovaná po podpise zmluvy na základe mesačnej fakturácie poskytovateľom po dobu platnosti zmluvy.

V položke: opravy a údržba objektu sú zahrnuté všetky vykonané práce, ktorými boli dodávateľským spôsobom počas vyššie uvedeného obdobia obnovené priestory, časti a zariadenia v objekte nehnuteľnosti Okresného súdu Nitra. Jedná sa napr. o opravu strechy, podhládov a dažďových zvodov, opravu okien, opravu nadsokla, stupačiek, svetlíkov, čistenie odtokových zvodov, žľabov a rín, oprava resp. výmena el. bojlerov atď.

Finančná kalkulácia u všetkých vyššie uvedených komodít, položiek a činností bola vykonaná na základe známych cenových relácií zo súčasnosti. V budúcnosti môže prísť k nárastu resp. poklesu jednotlivých cien. Taktiež môže vystať potreba zabezpečenia nových oblastí a činností pri správe majetku štátu v správe Okresného súdu Nitra, ktoré v súčasnosti nevieme predpokladať a nie sú zahrnuté v tejto Prílohe, preto slúžia vyššie uvedené informácie len pre hrubú orientáciu výpočtu nákladov výpožičky.

V Nitre, dňa 10. júla 2017

Ivraj Ivan